

Автоматизация библиотек: проблемы терминологии

Автоматизация библиотек приобрела необратимый характер. Формируется рынок АБИС, складывается и соответствующая терминологическая база. Вместе с тем анализ специальной литературы, нормативно-технической и организационно-технологической документации, словарей, справочников, учебной литературы в области библиотечно-информационной деятельности показывает отсутствие однозначной трактовки терминов, которые входят в системное понятие *автоматизация библиотек*.

В библиотечно-информационной деятельности используются различные термины: *компьютеризация библиотек, информатизация библиотек, автоматизация библиотек, автоматизация библиотечно-информационных систем, автоматизация библиотечно-информационных процессов, автоматизация библиотечно-библиографических процессов, внедрение информационных технологий, внедрение современных (новых) информационных технологий* и др. Более того, многие из них необоснованно используются в качестве синонимов.

Из перечисленных терминов в качестве родового целесообразно предложить – *автоматизация библиотек*, исключив из его содержания упоминание о создании библиотек-автоматов (замене работы человека машиной). Все остальные входят в данное понятийное поле, кроме понятия *информатизация*.

Принято считать, что *информатизация* является более широким понятием, которое включает в себя и автоматизацию. Особенно широко этот термин закрепился в нормативно-правовых и правительственных документах: законах, концепциях, программах. Так, в законе Республики Беларусь «Об информатизации» (1995 г.) информатизация трактуется как «организационный, социально-экономический и научно-технический процесс обеспечения потребностей органов государственной власти, юридических и физических лиц в получении сведений о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах на базе информационных систем и сетей, которые осуществляют формирование и обработку информационных ресурсов и выдачу пользователю документированной информации».

Можно согласиться с Я. Л. Шрайбергом, что этот термин «придуман на заре компьютерной эры в СССР» и от него «слегка пахнет нафтали-

ном, особенно при попытках назвать так процессы библиотечной автоматизации» [1]. Действительно, например, в «Справочнике библиотекаря» (СПб, 2001) автоматизация библиотек рассматривается, по сути, в качестве синонима информатизации. В предметном указателе этого справочника от рубрики «Автоматизация библиотечных процессов» идёт ссылка на с. 52, где даётся определение информатизации библиотек: «автоматизация (компьютеризация) библиотечно-информационных процессов в создании информационных ресурсов на основе новых информационных технологий».

Необходимо заметить, что термин *информатизация* в словарях и справочниках по информатике и компьютерной технике отсутствует, что подтверждает проведенный нами анализ.

Нельзя согласиться и с тем, что термины *автоматизация* и *компьютеризация* также являются синонимами. Автоматизация базируется на использовании современных средств вычислительной техники и телекоммуникаций, но, как известно, можно установить в библиотеке целый парк компьютеров и периферийного оборудования, однако всё это ещё нельзя назвать автоматизацией, если в ней не функционирует интегрированная АБИС, имеющая Интернет-доступ во всемирное информационное пространство.

В этой связи АБИС можно рассматривать, с одной стороны, как одну из разновидностей информационных технологий, а с другой – как среду для других информационных технологий: электронной доставки документов, электронной библиотеки и др.

Ф. С. Воройский рассматривает понятия *автоматизация библиотеки*, *автоматизация информационных и библиотечных процессов*, *компьютеризация библиотеки* как единое целое и определяет его как комплекс научных, проектных, технических работ и организационных мероприятий по переводу процессов обработки и поиска информации в библиотеке на вычислительную основу, а результат компьютеризации – создание АБИС, отдельных банков данных или электронной библиотеки [2].

Приветствуя данное определение, отметим, однако, что компьютеризация библиотеки и автоматизация информационных и библиотечных процессов – основные составляющие понятия *автоматизация библиотеки*, а электронные библиотеки могут быть одной из подсистем АБИС.

Свой взгляд на термин *автоматизация библиотек* имеет Л. И. Алешин, который считает, что использование этого термина не всегда является корректным, потому что можно подумать, что «речь идёт о создании библиотек-автоматов, о чём сегодня отсутствуют упоминания в специальной литературе». Он считает, что лучше было бы говорить об автоматизации

библиотечно-библиографических процессов, задача которой, на его взгляд, создать комфортные условия для работы библиотекарей и облегчить конвейерную обработку документов, выдачу релевантной и pertinentной информации пользователям в минимально короткие сроки [3].

Последняя трактовка *автоматизации библиотек*, на наш взгляд, является очень узкой, не охватывает весь спектр библиотечно-информационных технологических процессов. Кроме того, определение автоматизации библиотек через задачу освобождения человека от выполнения различных рутинных технологических операций устарело. В настоящее время автоматизация даёт сотрудникам библиотек и её пользователям новые возможности для работы с документами и информацией, которые связаны в основном с удаленным доступом к ней и новыми мультимедийными технологиями.

Таким образом, понятие *автоматизация библиотеки* является собирательным и включает в себя следующие основные понятия: *компьютеризация библиотеки*, *автоматизация библиотечно-информационных процессов* (в том числе и библиографических), *информационные технологии* (с указанием, какие конкретно).

Как уже отмечалось, результат автоматизации – это создание АБИС. Исходя из этого, под автоматизацией библиотек будем понимать комплекс мероприятий по созданию (внедрению) в её работу автоматизированной библиотечно-информационной системы определенного масштаба и назначения, что определяется самой библиотекой или корпоративным объединением. Такое определение может быть включено в словари, справочники и стандарты в области библиотечно-информационной деятельности.

В специальной печати, в названиях самих автоматизированных систем, которые используются в библиотеках, также можно встретить различные терминологические версии понятия *АБИС*: *автоматизированные библиотечные системы (АБС)* [4], *автоматизированные информационно-библиотечные системы (АИБС)* [5], *библиотечные программные комплексы* (например «Мамонт», «Сериал») и ранее даже *библиотечные автоматизированные станции* («БАРС»). В справочниках по профессиям – «Справочник библиотекаря» (СПб, 2001), «Справочник библиографа» (СПб, 2002), «Справочник информационного работника» (СПб, 2005) – и в стандартах по библиотечно-информационной деятельности термины *автоматизация библиотек* и *АБИС* вообще отсутствуют.

Понятие *АБИС* научно обосновали Я. Л. Шрайберг [6] и Ф. С. Воройский [2]. Теперь этот термин стал общеупотребимым. АБИС в широком смысле слова – это сложный организационно-функциональный, технологический и программно-технический комплекс (требующий разнообразных

средств обеспечения). предназначенный для осуществления в автоматизированном режиме библиотечно-информационных процессов, обслуживания пользователей библиотеки и обеспечения их доступа к внешним электронным информационным ресурсам, а также для обеспечения жизнедеятельности системы.

АБИС выступает в качестве электронной версии традиционной библиотеки и поэтому имеет ту же компонентную структуру [7].

АБИС также состоит из четырех компонентов: материальной базы – система является сложным программно-техническим комплексом и требует соответствующей инфраструктуры (помещений, компьютеров, периферийных устройств, систем связи, офисного оборудования и т.д., эргономических условий) для обеспечения работы персонала и пользователей библиотеки: информационных ресурсов – наиболее развитые АБИС могут содержать в своих БД полнотекстовую, библиографическую, фактографическую, графическую и мультимедийную информацию или обеспечивать доступ к удаленным БД; работников библиотеки – представителей различных профессий (библиотекарей, библиографов, инженеров, программистов, администраторов БД и сетей и др.), которые обеспечивают функционирование системы; пользователей библиотеки – локальных (читателей библиотеки) и удаленных, обслуживаемых с использованием сетевых технологий. Каждая из компонент имеет внешние связи. Сама АБИС отдельной библиотеки относительно независима и является частью корпоративной, национальной и глобальной автоматизированной библиотечной системы.

Внедрение в практику работы библиотеки автоматизированной системы – сложная, комплексная, по словам Я. Л. Шрайберга, «многоэтажная» [1] проблема, которая связана с понятием *жизненного цикла системы*, начиная с предпроектного обследования библиотеки как объекта автоматизации и заканчивая ее эксплуатацией, сопровождением и администрированием.

Термин *АБИС* наиболее удачен из всех перечисленных выше. В нем после слова *автоматизированные* сразу указывается объект – библиотека, слово *информационная* подчеркивает, что АБИС является разновидностью АИС. Хотелось бы, чтобы он появился в новых переизданиях соответствующих терминологических словарей, справочников и стандартов.